

## НАСЛЕДИЕ ИБРАЯ АЛТЫНСАРИНА И СОВРЕМЕННОСТЬ

### IBRAY ALTYSARIN'S HERITAGE AND MODERNITY

*Шалгимбекова А.Б.*

*Костанайский государственный педагогический институт,  
Костанай, Казахстан*

#### Аннотация

В этой статье раскрываются проблемы биллингвизма, который рассматривал в своих трудах великий просветитель казахского народа Ибрай Алтынсарин. Это тема созвучна с сегодняшним днем, так как трехязычие – это веление времени. Формирование и развитие полиязычной и поликультурной личности есть воспитание личности нового поколения.

**Ключевые слова:** биллингвизм, трехязычие, казахстанская модель полиязычного образования.

**Keywords:** bilingualism, the trilingual, Kazakhstan model of multilingual education.

Ибрай Алтынсарин вошел в историю Казахстана как выдающийся просветитель, педагог, общественный деятель. Говоря сегодня о реформе образования в республике, нельзя не вспомнить его педагогическое наследие. В юбилейный год великого казахского просветителя И. Алтынсарина хочется отметить его заслуги в области языкознания, лингвистики. Ведь И. Алтынсарин одним из первых поднял проблему биллингвизма, а это проблема как никогда созвучна с сегодняшним днем. Трехязычие – это веление времени, оно поможет разрешить такую проблему, как согласие и взаимопонимание между людьми, а степень владения языками – один из его основных критериев. Трехязычие как важное направление развития человечества осознавалось давно. Сегодня невозможно представить себе, что где-то ещё существуют страны, люди которых владели бы только одним языком. И в реальности нет цивилизованных государств, где жила бы только одна нация. Для нормального функционирования любого многонационального государства весьма существенно формирование двуязычия и полиязычия.

Поборник просветительства, И. Алтынсарин считал святым долгом образованного человека нести знания детям. Его стремление учить детей казахов таким образом, чтобы они могли быть полезными своему народу. Предлагая детям для чтения простые, живые, занимательные рассказы, сказки, басни, стихотворения на родном языке, Алтынсарин увлекал ими детей. Содержание хрестоматии Алтынсарина отличалось богатством те-

матики и разнообразием жанров. В школьном преподавании Алтынсарин применил впервые алфавит на основе русской графики. Обучение учащихся русскому языку Алтынсарин, как и его современники, передовые деятели грузинских, армянских, татарских и чувашских школ, считал возможным лишь после того, как ученики овладеют родным языком. Методика первоначального обучения русскому языку изложена Алтынсариним в его «Начальном руководстве к обучению киргизов русскому языку» (издано в Оренбурге в 1879 г.).

Во вступительной статье к «Киргизской хрестоматии» Алтынсарин писал: «... Книг общеобразовательного содержания почти не имеется ни на одном из азиатских языков, мы вынуждены искать подобные руководства на ближайшем русском языке. Вследствие чего мы сочли за более удобное напечатать настоящую хрестоматию русскими буквами, чтобы она прямо соответствовала своей цели, т. е. служила непосредственным путеводителем к более ученым и общепользным книгам, не противореча последним ни своим содержанием, ни алфавитом» [1]. Методические идеи И. Алтынсарина по вопросу об изучении казахскими детьми русского языка выдвигают на первый план выработку привычки слушать (слуховое восприятие), уметь услышанное правильно произносить, добиваясь правильной артикуляции. Методика обучения казахских детей русскому языку в практике русско-казахской школы в дореволюционный период несомненно представляет огромный интерес. Рекомендуемые И. Алтынсариним первоначальные приемы обучения разговорной речи, упражнения по письму, методы изучения грамматики русского языка во многом подходят к методическим установкам К.Д. Ушинского: приучать и глаз, и руку, и слух, и язык, и внимание, упражнять все способности ребенка, возбуждать его самостоятельность. Народ казахский сам по себе представляет благодатную почву для образования», – писал он [2]. Алтынсарин был убежденным сторонником содружества русского и казахского народов.

В трудах, а именно в «Записках о киргизских волостных школах», Алтынсарин писал о необходимости изучать русский язык, он говорил о том, что у казахского народа проявляется, между прочим, и стремление к изучению языка соседних народов и их грамоты, тем более, что во-первых, обстановка их теперь в экономическом и политическом отношении такая, что на каждом почти шагу встречают нужду в знании, например, русского языка и грамоты, а во-вторых, народ этот и от природы очень любознателен и восприимчив. (Он выступал против насильственной руссификации. Усвоение русского языка должно идти осознанно и постепенно) [1].

Никто не усомнится в народной мудрости: «Сколько языков ты знаешь – столько раз ты человек». Особенно актуально это крылатое выражение в нынешнее время. Ведь без знания языков в современном мире трудно добиться успеха. Сегодня, в век технологизации и глобализации, наблюдается активизация процесса поиска эффективных условий, механизмов воспитания подрастающего поколения, способного к диалогу с другими культурами. Владение казахским, русским языком и иностранными языками становится в современном обществе неотъемлемым компонентом личной и профессиональной деятельности человечества. Всё это в целом вызывает потребность в большом количестве граждан, практически и профессионально владеющих несколькими языками и получающих в связи с этим реальные шансы занять в обществе более престижное место как в социальном, так и в профессиональном отношении.

Сегодня знание иностранного языка, по существу, открывает окно в большой глобальный мир с его колоссальным потоком информации и инноваций. Разумное, грамотное и правильное внедрение трехязычия даст возможность нам быть коммуникативно-адаптированными в любой среде.

В своих выступлениях и обращениях Президент страны Нурсултан Абишевич Назарбаев неоднократно говорил о важности и значимости развития полиязычия для многонационального казахстанского общества. Идею триединства языков в Казахстане Президент впервые озвучил ещё в 2004 г., впоследствии неоднократно к ней возвращаясь. В «Стратегии трансформации общества и возрождения евразийской цивилизации» Лидер Нации Н. Назарбаев подчеркнул, что «...Казахстан уникален и силен своей многонациональностью. На его земле сформировалось уникальное поликультурное пространство. Поликультурность Казахстана – это прогрессивный фактор развития общества. Евразийские корни народов Казахстана позволяют соединить восточные, азиатские, западные, европейские потоки и создать уникальный казахстанский вариант развития поликультурности» [3].

Успешным примером практической реализации казахстанской модели полиязычного образования являются Назарбаев Интеллектуальные школы и Назарбаев университет. Обучение в этих передовых образовательных центрах открывает для нашей молодежи дополнительные перспективы интеллектуального, профессионального и карьерного роста. Нурсултан Назарбаев стремится дать новому поколению казахстанцев возможность владеть тремя языками: у всех языков одна цель – коммуникация, однако, они достигают этой цели разными способами. Поэтому одним из важнейших аспектов происходящей в казахстанском обществе эконо-

мической и социальной модернизации является политика в области языка. Президент Казахстана Н.А. Назарбаев в «Стратегии «Казахстан – 2050»» отмечает, что языковая политика является одним из главных консолидирующих факторов казахской нации. Гармонично войдя в процесс духовного развития народа, языковая политика неотделима от общей политики масштабной социальной модернизации. Президент считает, что для успеха модернизации очень важно, чтобы каждый гражданин был полезен своему Отечеству. Модернизация нужна всем казахстанцам. Только при таком понимании может быть достигнут широкий общественный консенсус и успех [4].

Для казахстанцев идея триединства языков особенно важна, поскольку сформулирована была Главой государства как ответ на вызов времени, как решение насущной жизненной потребности общества, активно интегрирующегося в глобальный мир. Благодаря инициативе Президента наше государство приступило к реализации концепции полиязычия в образовании, потому что именно трехязычие послужит укреплению конкурентоспособности Казахстана. В нашей стране активно применяются все меры по созданию условий полилингвального обучения.

Главная цель, стоящая перед нашей системой образования:

- повышение востребованности государственного языка;
- повышение престижа употребления государственного языка;
- сохранение языкового многообразия в Казахстане;
- сохранение функционирования русского языка в коммуникативно-языковом пространстве;
- изучение английского и других иностранных языков за счет: системного научно-методического сопровождения деятельности субъектов непрерывного полиязычного образования;
- формирования полиязыковой образовательной среды; расширения инфраструктуры полиязычного образования;
- развития межкультурно-коммуникативной парадигмы современного языкового образования;
- развития интеллектуального потенциала страны на основе приобщения ее граждан к ценностям языка и культуры.

Перед отечественным образованием поставлена высокая планка, ибо интеграция Казахстана в мировое сообщество зависит от осознания и реализации простой истины: мир открыт тому, кто сможет овладеть новыми знаниями через овладение доминирующими языками.

Трехязычное образование является на сегодняшний день мощным фактором и действенным механизмом: а) повышения конкуренто-

способности родного языка за счет того, что он активизируется в сфере получения культурной и разной другой, значимой информации; б) закрепления статуса русского языка как официального языка межгосударственных отношений в нашей стране (объективна необходимость функционирования единого языка-посредника, а в силу исторического фактора таковым является только русский язык); в) продвижения английского языка до уровня казахско-русского двуязычия.

Языковая личность является носителем национальной культуры. По мнению Елбасы, главная цель, стоящая перед молодежью – это развитие поликультурной личности, способной на социальное и профессиональное самоопределение, владеющей несколькими языками, способной осуществлять коммуникативно-деятельностные операции на трех языках во всех ситуациях. В Костанайском государственном педагогическом институте идеи полиязычия пустили свои корни. У нас на многих факультетах обучаются студенты на трех языках и по программе мобильности обучаются в зарубежных вузах Франции, Великобритании, Германии, США, Чехии. В прошлом учебном году были первые выпускники естественно-математического факультета. Они успешно трудоустраиваются в инновационные школы.

Таким образом, знание нескольких языков дает реальные шансы занять в обществе более престижной как в социальном, так и в профессиональном отношении положение. Знание родного, государственного, русского и иностранного языков расширяет кругозор человека, содействует его всестороннему развитию. Обучение на трех языках, и как следствие, владение ими практически в совершенстве, будет способствовать приобщению учащихся к культуре и традициям разных народов.

Полиязычная личность всегда будет востребована в любом обществе. Это говорит о его конкурентоспособности в современном обществе. Поэтому формирование полиязычной личности является одной из наиболее актуальных проблем современной системы образования Казахстана. Знание языков полезно не только для отдельных личностей, но и для всего общества. Формирование и развитие полиязычной и поликультурной личности есть воспитание личности нового поколения.

#### **Библиографический список**

1. Алтынсарин И. Собр. соч. в 3 т. – Алма-Аты, 1978. – Т. 2. – С. 138.
2. Ситдыков А.С. Педагогические идеи и просветительская деятельность Алтынсарина И. / под ред. Е. Бекмаханова. – Алма-Ата: Учпедгиз, 1949. – 198 с.
3. Назарбаев Н.А. Стратегия трансформации общества и возрождения евразийской цивилизации. – Изд. 2-е, перераб. и доп. – М.: Экономика, 2002. – 512 с.
4. Назарбаев Н.А. Стратегия «Казахстан – 2050». – 17.01.2014 г.